

1) Boletín informativo de Emergencia para Casos de Terremotos

Es la noticia que informa que llegarán en poco tiempo los temblores fuertes de la tierra. El Instituto Nacional de Meteorología emitirá la noticia por medio de la televisión y radio a las zonas que serán afectadas por el temblor fuerte.

La noticia informativa se difundirá al detectarse un temblor sísmico alrededor del hipocentro, por lo tanto, el temblor fuerte tardará solamente algunos o unos segundos en llegar después de la emisión de la noticia. En caso de que el hipocentro se encuentre cerca, es posible que el temblor llegue antes de la emisión de la noticia.

Al ocurrir los intensos terremotos, se difundirá simultáneamente lo siguiente por medio del Alto Parlante.

Boletín informativo de Emergencia para Casos de Terremotos		Se ha detectado un fuerte Terremoto. Se ha detectado un fuerte Terremoto.	おおじしんです。 おおじしんです。
Información de los terremotos y los tsunami.	En caso de ser de más de 4 grados de intensidad sísmica.	Terremoto de □□ grados. Apaguen los fuegos. Pongan la televisión y/o la radio y conserven la calma.	しんど〇〇のじしんがはっせいしました。 ひのしまつをしてください。てれび・らじおをつけ、おちついてこうどうしてください。
	La alerta roja de tsunami grande	Se ha emitido la alerta roja de tsunami grande. Las personas que se encuentren cerca de la costa deben dirigirse a lugares altos.	おおつなみけいほうがはっぴょうされました。かいがんふきんのかたはたかだいにひなんしてください。
	La alerta roja de tsunami normal	Se ha emitido la alerta roja de tsunami. Las personas que se encuentren cerca de la costa deben dirigirse a lugares altos.	つなみけいほうがはっぴょうされました。かいがんふきんのかたはたかだいにひなんしてください。
	La alerta simple de tsunami	Se ha emitido la alerta simple de tsunami. Las personas que se encuentren cerca de la costa deben estar atentas.	つなみちゅういほうがはっぴょうされました。かいがんふきんのかたはちゅういしてください。
	La noticia informativa del pronóstico del terremoto de Tokai	Se acaba de declarar la alerta roja del terremoto de Tokai. Deben prestar atención a las informaciones emitidas por medio de la televisión y/o la radio.	ただいま、とうかいじしんけいかいせんげんがはっぴょうされました。てれび・らじおのじょうほうにちゅういしてください。
	La noticia informativa de alerta al terremoto de Tokai	Se acaba de anunciar la alerta al terremoto de Tokai. Deben prestar atención a las informaciones emitidas por medio de la televisión y/o la radio.	ただいま、とうかいじしんちゅういじょうほうがはっぴょうされました。てれび・らじおのじょうほうにちゅういしてください。

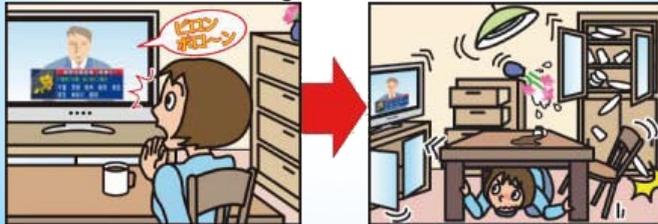
- ※ Aparte de lo mencionado arriba, se difundirán informaciones relacionadas con los casos de emergencia.
- ※ La emisión de las informaciones se realizará por un sistema automático, el cual se activará en todo momento hasta la media noche.
- ※ Es posible que el boletín de emergencia de terremoto no llegue a tiempo, si el hipocentro se encuentra cerca y/o el tipo de terremoto es de temblor vertical.
- ※ En este sistema, las informaciones se emiten automáticamente por la computadora que está bajo control nacional, sin embargo, todas las informaciones emitidas posiblemente no serán correctas. En caso de que sea una información incorrecta, se notificará simultáneamente por medio del Alto Parlante.

2) ¿Qué acción debe tomar al emitirse el boletín de emergencia de terremoto?

Es importante asegurar primero la seguridad de sí mismo conservando la calma, de manera que es conveniente ir preparándose en él día a día para cuando se difunda la noticia. Tome en cuenta las siguientes instrucciones del manual.

En casa

- Proteger la cabeza y esconderse debajo de un mueble resistente como una mesa.
- No salir afuera corriendo.
- No desesperarse por querer apagar el fuego.



En los lugares públicos donde se encuentra mucha gente

- Seguir las instrucciones del personal encargado.
- Conservar la calma.
- No dispararse hacia las salidas.



“Manual de las Acciones a tomar” bajo del Boletín informativo de emergencia de terremoto

Cuando está conduciendo

- No bajar la velocidad repentinamente.
- Coloque las luces intermitentes, para que las personas presten atención.
- No frenar bruscamente y bajar la velocidad lentamente.
- Si siente un temblor fuerte de la tierra, estacionar en el lado izquierdo de la pista.



Conservar la calma y dirigirse a un lugar seguro de acuerdo con la situación en la que se encuentre.

Al enterarse del boletín, tendrá solo algunos o unos segundos hasta la llegada del temblor intenso. Es necesario tomar acciones en poco tiempo para protegerse.

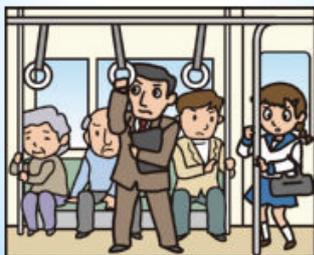
En la Calle



- Tener cuidado a las caídas de los muros y demás cosas.
- Tener cuidado a las caídas de los letreros y los vidrios rotos.
- Refugiarse en un edificio resistente que esté cerca.

Dentro del Tren o Autobús

- Agarrarse bien el pasamanos y/o barandilla.



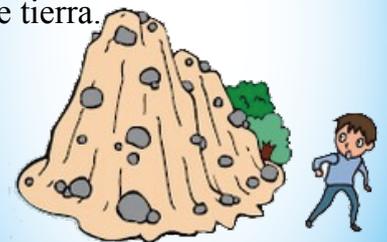
Si está en el ascensor

- Parar el ascensor en el piso más cercano y salir inmediatamente.



En los lugares cercanos a montañas y precipicios

- Tener cuidado a las caídas de piedras y al derrumbamiento de tierra.



(Basado en los datos del Instituto Nacional de Meteorología.)